

Lima, 05 de mayo de 2016

Señores  
PORT LOGISTICS S.A.C.  
Presente.-

Att.: Maria Vascones / Connie Redhead  
Ref.: Instrucciones de embarque 1 x40' RH con JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA  
CONGELADO

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque

Shipper: AGROFRUTOS TRADING S.A.  
Consignee: PASSINA PRODUCTS B.V.  
Notify : PASSINA PRODUCTS B.V.  
POL / POD: PAITA-PERU / ROTTERDAM-NETHERLAND.  
M/V: SEALAND MANZANILLO 1628  
ETA PAITA: 14/05/2016  
BOOKING: 087LIM195655  
Cía. Naviera: MSC

Producto:

100 CIL. DE ACERO CON 25.00 TM NT y 27.00 TM.BT. APROX. CON JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO 50° BRIX. ACONDICIONADOS EN 1x40' RH. FCL. VALOR CFR US\$ 190,000.00 (FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE 50° BRIX)

**\*\*\* Los contenedores deberán ser cargados: el día VIERNES 06/05/16 a las 3:00pm**  
**\*\*\* Los contenedores deberán estar zeteados a -20°C**  
**\*\*\* Deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera Paíta – Sullana\*\*\***

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial Municipal II de Sullana, Sullana, Piura., Contacto: Jose Luis Nieves, NEXTEL: 403\*3581

Exportación sujeta al D.S.º 104-95-EF. (Drawback)  
Se utilizará la Factura Nº 001-0001180 con fecha 06/05/2016  
Se adjunta matriz del B/L, Booking, y carta de temperatura.

Atentamente,

AGROFRUTOS TRADING S.A.  


Ivanesa R. Varillas Maceda.  
**AGROFRUTOS TRADING S.A.**  
Dpto. de Exportaciones  
Tf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 NEXTEL. 405\*8542  
Cel. 969591022 RPM. \*175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
CALLE TUMBES N° 1211 ZONA INDUSTRIAL  
TAMBOGRANDE- PIURA, PERU.  
PH: 511 4423993 FX: 511 4423693  
FDA REG. N 15724205476

BOOKING: 087LIM195655

PASSINA PRODUCTS BV  
BELCRUMWEG 3A, 4815 HA. BREDA  
P.O. BOX 3548, 4800 DM BREDA  
THE NETHERLANDS  
PH : +31 (0) 765722880  
FX : +31 (0) 765722888  
CTC: WIN JANSEN

PASSINA PRODUCTS BV  
BELCRUMWEG 3A, 4815 HA. BREDA  
P.O. BOX 3548, 4800 DM BREDA  
THE NETHERLANDS  
PH : +31 (0) 765722880  
FX : +31 (0) 765722888  
CTC: WIN JANSEN

SEALAND MANZANILLO 1628      PAITA-PERU

ROTTERDAM - NETHERLANDS

1x40' RH FCL/FCL  
100 STEEL DRUMS CONTAINING:  
25.00 MT NT OF FROZEN PASSION FRUIT  
JUICE CONCENTRATE 50° BRIX.  
(25,000.00 KG NT JUGO CONCENTRADO  
DE MARACUYA 50° BRIX CONGELADO)  
CUSTOM TARIFF N° 2009.89.20.00  
P.O. 16714-001  
PERUVIAN ORIGIN  
PRODUCER: AGROMAR INDUSTRIAL S.A.  
TEMPERATURE -20° C  
FREIGHT PREPAID  
CLEAN ON BOARD

26,000.00  
KG BT APROX



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY  
**SHIPPER TEMPERATURE INSTRUCTIONS OF CARRIAGE**

TEMPERATURE INSTRUCTIONS FOR SELF SUSTAINED REEFER (SSR) CONTAINERS

VESSEL NAME: SEALAND MANZANILLO VOYAGE: 1628

- 1.- SHIPPER'S NAME  
EMBARCADOR **AGROFRUTOS TRADING S.A.**
- 2.- CONSIGNEE  
CONSIGNATARIO **PASSINA PRODUCTS B.V.**
- 3.- COMMODITY  
PRODUCTO **PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE**
- 4.- PORT OF LOADING  
PUERTO DE EMBARQUE **PAITA - PERU**
- 5.- PORT OF DISCHARGE  
PUERTO DE DESCARGA **ROTTERDAM, HOLLAND**
- 5.1. POINT OF DELIVERY  
LUGAR DE ENTREGA \_\_\_\_\_
- 6.- BOOKING NUMBER **087LIM195655**

7.- CARRYING TEMPERATURE INSTRUCTIONS:  
 INSTRUCCIONES PARA LA TEMPERATURA:

A) AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS)  
 TEMPERATURA AIRE SUMINISTRADO (EN GRADOS CELSIUS)

(+) CELSIUS Specify value		(-) CELSIUS	20
---------------------------------	--	----------------	----

B) AIR FRESH VENTS SETTING (in CBM / Hr)  
 APERTURA DE LAMPA

YES Specify value between 1 and 250 CBM/H		NO	X
--	--	----	---

C) DEHUMIDIFICATION (%)  
 HUMEDAD RELATIVA

YES Specify value between 60% and 95%		NO	X
--	--	----	---

D) CONTROLLED ATMOSPHERE SYSTEM  
 SISTEMA DE ATMOSFERA CONTROLADA

YES Specify values for Oxigene, Carbon Dioxide & Nitrogene		NO	X
---	--	----	---

E) COLD TREATMENT  
 TRATAMIENTO DE FRIO

YES		NO	X
-----	--	----	---

- 8.- PREFIX AND CONTAINER(S) NUMBER(S) **1 X 40RH**  
 PREFIJO Y NUMERO DE CONTENEDOR (ES) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

(\* ) ONE TEMPERATURE LETTER INSTRUCTION IS ONLY FOR ONE BILL OF LADING  
 UNA INSTRUCCION DE TEMPERATURA PARA CADA BILL OF LADING

(\*\* ) THE ABOVE MENTIONED INSTRUCTION MUST ALSO BE STAMPED ON THE B/L  
 LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN EL B/L

ISSUED - REALIZADO  
**AGROFRUTOS TRADING S.A.**  
  
 VANESSA P. VADIIAS MACEDA

FOR RECEIPT - RECIBIDO

\_\_\_\_\_  
 MASTER NAME AND SIGNATURE

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.**

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net

**BOOKING CONFIRMATION**

Booking Number:

**087LIM195655**

Date and Time:

**04-05-2016**

Page 1 of 3

## SHIPPER / EXPORTER:

**AGROFRUTOS TRADING SA**

Tel: Fax: E-mail:

Nbr of Continuation Pages (if any):

**Page 1 of 3**

Nbr of Reefers Pages (if any):

**Page 1 of 3**

B/L or Sea Waybill Number (if Known):

**XXXXXXXXXX**

Service Contract Number (if Known):

## CONSIGNEE(if known):

**PASSINA PRODUCTS BV**

Tel: Fax: E-mail:

## BOOKING PARTY(if different from Shipper/Exporter):

Tel: Fax: E-mail:

## NOTIFY PARTY(if known):

**PASSINA PRODUCTS BV**

Tel: Fax: E-mail:

## SECOND NOTIFY(if known):

**XXXXXXXXXX**

Tel: Fax: E-mail:

## EMPTY CONTAINER PICKUP LOCATION:

## PICKUP DATE:

## EARLIEST DATE FOR GOODS DROP-OFF

**XXXXXXXXXX**

## LATEST DATE FOR GOODS DROP-OFF

**XXXXXXXXXX**

## PRE-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

## FINAL DESTINATION:

**ROTTERDAM, NETHERLANDS**

## PLACE OF RECEIPT (Combined Transport):

**PAITA (Perú)**

## PORT OF LOADING:

**PAITA (Perú)**

## PORT OF DISCHARGE:

**BALBOA,**

## PLACE OF DELIVERY (Combined Transport):

**XXXXXXXXXX**

## VESSEL &amp; VOYAGE NO.:

**SEALAND MANZANILLO 1628**

## E.T.D.:

**14/05/2016**

## E.T.A.:

**17/05/2016**

## ON-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

**XXXXXXXXXX***The E.T.D./E.T.A. are estimates only - subject to change without notice.*

Full and complete details of Consignee and Notify Parties (full name, address, telephone number, email and fax if available) must be provided or delays may occur and extra costs and charges may be incurred.

Any Container(s) accepted/returned on dates other than agreed will be subject to detention/demurrage/storage/charges. The carrier reserves the right to cancel this booking should the Container(s) not be loaded/picked-up on the dates agreed.

**CARGO DESCRIPTION FURNISHED BY THE SHIPPER**

QTY of Containers	Equipment Type	Description of Packages and Goods - Harmonised System (H.S.) Code (Continued on attached Continuation Page(s), if applicable)	Gross Cargo Weight	Measurement (always required for out-of-gauge cargo)
1	40' HC REEFER	<b>FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE</b>  Cargo condition: FCL/FCL  Gate Out Empty: NEPTUNIA PAITA  In Gate Full: TPE PAITA	27000 kg	
DECLARED VALUE: <b>XXXXXXXXXX</b>	DAANGEROUS GOODS (Y/N): <b>NO</b>	TECHNICAL NAME: <b>XXXXXXXXXX</b>	IMO CLASS:	U.N. NUMBER:
FLASHPOINT:				

## FREIGHT % CHARGES:

*Charges not listed are subject to the Carrier's standard tariff unless otherwise agreed in advance (see also Clause 4 on Page 2):***FRT PREPAID AS PER AGREEMENT**

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.**

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net

**BOOKING CONFIRMATION**

Booking Number:

**087LIM195655**

Date and Time:

**04-05-2016**

Page 2 of 3

**TEMPERATURE**

Size and Type: <b>40' HC REEFER</b>	Operating (Y/N): <b>YES</b>	Setting Temperature in degrees Celcius: <b>-20.00 °C</b>
<b>SPECIAL REQUERIMENTS</b>		
Cold Treatment (Y/N): <b>NO</b>	Dehumidification (Y/N; if yes, specify %): <b>OFF</b>	Controlled Atmosphere (Y/N):
Bulb Mode (Y/N): <b>NO</b>	Vent Setting (Open / Closed; if "Open" specify Cubic meters per Hour): <b>CLOSED</b>	Set Point Change (Y/N): <b>XXXXXXXXXX</b>
CO2:	O2:	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

087LIM195655

Date and Time:

04-05-2016

Page 3 of 3

Terms and conditions of the Carrier's Bill of Lading or Sea Waybill ("Contract of Carriage" - available at https://www.msc.com/che/contract-of-carriage) apply as from the issuance of this Booking Confirmation as if incorporated by reference.

Por la presente nos dirigimos a ustedes pa informales acerca de las responsabilidades q significa para el embarcador y/o consignatario aceptación de un "booking confirmation", s perjuicio de los términos y condiciones expresado el mismo.

1.- Términos Generales

• Los términos y condiciones d conocimiento de embarque (Bill of lading or S Waybill) se incluyen desde la emisión del Bookin (Ver cláusulas en Web site MSC).

• El Booking es un contrato entre comerciante (embarcador/consignatario) y MSC.

• El comercian (Embarcador/consignatario) es responsable suministrar la correcta y verdadera descripción de mercadería, siendo responsable de los mayor gastos y costos, además de los daños y pérdidas.

2.- Sobre la mercadería, embalaje y peso d contenedor, el comercian (embarcador/consignatario) debe considerar siguiente:

• La declaración de mercadería peligro del embarcador debe ser consistente con l regulaciones aplicables y que MSC pueda confiar ello.

• Mercadería incluye todo tipo de mater de embalaje el que debe incluirse en el peso to declarado para cada contenedor, debiendo cump con todas las regulaciones inclusive de restricció de importación.

• El embarcador deberá verificar el pes pues una declaración errada incide en la seguridad la nave(No debe exceder el peso máximo indicado cada contenedor).

• En caso de incumplimiento MSC reserva el derecho de los ajustes/cambios necesario siendo el comerciante (embarcador/ consignatar responsable de indemnizar a MSC por l consecuencias de su incumplimiento.

3.- Flete y cargos

• La tarifa y gastos aplicables, es la vigen en el momento en que MSC toma posesión de l mercaderías, salvo pacto en contrario.

4- Empleo de agentes intermediarios

• En caso el comerciante (embarcador/consignatario) emplee un agente, ese agente tiene será parte de este contrato, y podrá recibir los OBL y confirmar instrucciones a MSC mientras el comerciante no lo desautorice por escrito ante MSC. El comerciante no podrá liberarse de sus obligaciones frente a MSC alegando que el agente actuó sin su autoridad.

5.-Daños a la carga por causas atmosféricas

• Salvo que la carga sea transportada en un contenedor refrigerado operativo, MSC No es responsable por pérdidas o daños causados por variación de condiciones atmosféricas.

6.- Precintos del contenedor

• El comerciante (embarcador / consignatario) se deberá asegurar de que los precintos/sellos colocados al contenedor sean acordes con las regulaciones respectivas.

7.- Fumigación / Fitosanitaria

• Es obligación del comerciante (embarcador/consignatario) entregar los certificados de fumigación y/o fitosanitarios a tiempo para su presentación a las autoridades,

8.- Gastos extras

• Las autoridades pueden imponer gastos extras al flete y a otros mencionados en el tarifario del transportista, los que deben ser pagados por el comerciante (embarcador/consignatario) antes de la entrega de las mercaderías.

9.- Sanciones y leyes de control de importaciones/exportaciones

• El comerciante (embarcador/consignatario) deberá responder frente a MSC o por cualquier sanción aplicable al comercio y las leyes de control de importaciones/exportaciones, y de indemnizar a MSC por todos los costos, pérdidas, daños y consecuencias que se deriven de su incumplimiento. Más aún, MSC se reserva el derecho de asegurar el cumplimiento con las sanciones que corresponda. Independiente de lo antes mencionado, es esencial que se sigan las políticas de cumplimiento, incluyendo, si es necesario, usar un Booking especial, revisar la carga y obtener cartas de responsabilidad.

10.- Envíos de Conocimiento de embarques (B/L) o Sea Waybills

• Los B/Ls o Sea Waybills estarán disponibles en la oficina del agente para su recibo por el comerciante (embarcador/consignatario); En caso de envíos a solicitud del comerciante, se hará por su cuenta y riesgo.

13.- Modo de transporte, nave y número de viaje

• El comerciante (embarcador/consignatario), Declara que la información proporcionada en estos casilleros es la conocida al momento del Booking, MSC se reserva el derecho de modificar cualquiera de ellos.

11.- Multas por declaración tardía

• Si MSC es multado como consecuencia de tardía, incompleta o errónea declaración del comerciante, éste debe indemnizar a MSC por dicha multa y por todos los costos, gastos y pérdidas que ello le genere.

12.- La información proporcionada en este formato será usada para emitir el contrato de transporte definitivo.

13.- Debe colocarse Firma, fecha y sello, además de indicar la persona a cargo de confirmar el Booking al igual que su teléfono y e-mail.

14.- Indicar aquí cualquier cláusula requerida por la ley local o práctica comercial, siempre que no esté en conflicto con cualquiera de los términos en este formato o en el conocimiento de embarque o en el Sea Waybill. Si tuviere alguna duda sobre si una cláusula local es apropiada, sírvase consultarla al área legal de MSC (ver restricciones locales en Web site MSC)

La guía antes mencionada solo tiene por finalidad orientar al cliente, prevaleciendo las cláusulas del "Booking confirmation" y del "conocimiento del embarque".

15.- El transportista (MSC) no tiene obligación ni responsabilidad alguna por cualquier pérdida de calor o daño de las mercancías, por la variación natural en la temperatura atmosférica durante el periodo de invierno, y / o causado por un inadecuado embalaje de los bienes para su transporte en contenedores dry-van, y / o vicio propio de los bienes en tales temperaturas

CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS